



## 環保署年報明開發售

環境保護署出版的年報「香港環境一九八九」明日（星期五）起公開發售。

發售的年報為英文版，共有二百一十九頁，圖文並茂，詳細介紹政府於一九八八年進行的環境保護工作。

年報的封面是計算維多利亞港水質污染程度的電腦繪圖。該方法是環保署為計劃更好的環境所採用的先進技術之一。

為方便關心一般環境的市民閱讀，年報其中一章以簡單易明的文字概述政府保護環境的工作。

至於有興趣深入研究讀者，則可選讀其餘章節，內容包括水質及廢物、空氣質素管理、噪音、環境規劃及評估。

此外，年報亦加插一章環境教育，闡釋政府在提高大眾對環境保護意識、加強學校環境教育和為有興趣的團體提供某一類技術項目的知識等三方面所作的努力。

「香港環境保護一九八九」現已在中環郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處發售，每本售價廿五元。年報的中文版將於八月份出版。

編輯注意：

「香港環境保護一九八九」的圖片經由傳真機發放並連同該年報放置稿箱備取。有關年報內容的進一步查詢，可致電下列各官員：

廢物：李志剛 五—八三五—貳一六

水質：賀明志 五—八三五—〇〇三

空氣：鍾滿根 五—八三五—〇八八

噪音：陳鴻 五—八三五—壹二貳

環境評估：許宏志 五—八三五—壹〇二

許一鳴 五—八三五—壹〇五

環境教育：劉美明博士 五—八三五—〇〇六

荃灣社區宣傳委員會會議  
討論政府部門之地區策略

荃灣區議會社會服務及社區宣傳委員會明日(星期五)舉行會議，討論各政府部門在區內的地區策略。

會上亦討論邀請九巴及地鐵公司贊助老人特惠計劃。

議程其他項目包括各工作小組的進展報告及區內團體的撥款申請。

—————

編輯注意：

荃灣區議會社會服務及社區宣傳委員會會議明日(星期五)下午二時三十分在荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓區域市政局會議廳舉行，歡迎派員蒞臨。

———  
| 完 |

今年三月僱傭空缺薪金統計發表

據政府統計處今日(星期四)發表的統計數字，一九八九年三月製造業僱員共達八十一萬四千二百人，較一九八八年三月減少百分之四點一。

一九八九年三月的批發零售、進出口、酒樓酒店業僱員共為七十萬七千一百人，比一九八八年三月增加百分之五點零。

財經、保險、地產和商業服務行業僱員共二十四萬一千人，增加百分之十二點七。

建築地盤就業人數則比一九八八年三月減少百分之一點六。

統計處發言人說，一九八九年三月選定的主要經濟行業的統計數字，是根據統計處按季進行的僱傭、空缺及薪金總額調查結果編製。調查對象為製造業；批發零售、進出口、酒樓酒店業；財經、保險、地產和商業服務行業。另一項就業統計則以建築地盤為調查對象。

以下為一九八九年三月主要經濟行業的整體僱員數字與一九八八年三月及一九八八年十二月的比較數字：

選定之主要 經濟行業	僱員人數*			增減百分率**	
	八八年三月	八八年十二月	八九年三月	八九年三月 與八八年 三月比較	八九年三月 與八八年 十二月比較
製造業	849,100	837,100	814,200	-4.1	-2.7
建築業(只 計地盤體力 勞動工人)	74,100	76,300	73,000	-1.6	-4.4
批發零售、 進出口、酒 樓酒店業	673,300	711,300	707,100	+5.0	-0.6
財經、保險 、地產和商 業服務行業	213,900	235,500	241,000	+12.7	+2.4

\* 已轉為最近的百位數位

\*\* 以未轉為整數的數字在根據

與一九八八年十二月比較，一九八九年三月製造業；建築地盤；批發零售、進出口、酒樓酒店業人數，分別減少百分之二點七、百分之四點四及百分之零點六。同期，財經、保險、地產和商業服務行業的就業人數增加了百分之二點四。

是項統計亦提供上述選定之主要經濟行業職位空缺統計數字，但建築業的職位空缺數字則包括在另一統計內。

以下為一九八九年三月有關職位空缺數字與一九八八年三月及一九八八年十二月的數字比較：

選定之主要經濟行業	職位空缺呈報數字*			增減百分率**	
	八八年三月	八八年十二月	八九年三月	與八八年三月比較	與八八年十二月比較
製造業	57,700	51,790	57,050	-1.1	+10.2
批發零售、進出口、酒樓	33,480	32,600	37,720	+12.7	+15.7
財經、保險、地產和商業服務行業	8,890	10,640	11,630	+30.9	+9.4

\* 已轉為最接近的十位數字

\*\* 以未轉為整數的空缺數字作根據

與一九八八年三月比較，一九八九年三月製造業的空缺數字微減百分之一點一；批發零售、進出口、酒樓酒店業的空缺數字上升百分之十二點七，而財經、保險、地產和商業服務行業的空缺數字則上升百分之三十點九。

與一九八八年十二月的數字比較，上述三個行業的空缺數字在一九八九年三月分別上升百分之十點二、百分之十五點七及百分之九點四。

這項獲得有關製造業；批發零售、進出口、酒樓酒店業；與財經、保險、地產和商業服務行業的每月薪金開支統計數字。

上述每一行業的按季薪金總開支表列如下：

選定之主要 經濟行業	按季薪金支付總數 (百萬港元計)		八九年第一季與 八八年第一季比較 增減百分率*
	八八年 第一季	八九年 第一季	
製造業	10,522	11,712	+11.3
批發零售、進出口 、酒樓酒店業	8,950	11,071	+23.7
財經、保險、地產 和商業服務行業	4,440	5,970	+34.4

\* 以未轉為整數的薪金總額數字作根據

與對上一年同一季比較，以上三類行業在一九八九年第一季的薪金開支分別增加百分之十一點三、百分之二十三點七及百分之三十四點四。

透過調整因就業水平變動而引致的八八年三月與八九年三月按月總薪金開支差異，製訂了就業者每人平均薪金指數。

為顧及物價變動的影響，這指數根據甲類消費物價指數加以降低，以便求得就業者每人平均薪金實質指數。

下表為八八年三月與八九年三月這兩類指數的比較數字：

選定之主要 經濟行業	就業者每人平均薪金指數 (一九八〇年六月時為一百)		八九年三月與 八八年三月比較
	八八年三月	八九年三月	
製造業	252.2	297.0	+17.8
批發零售、進出口 、酒樓酒店業	250.1	290.0	+16.0
財經、保險、地產 和商業服務行業	244.0	288.6	+18.3
-----			
選定之主要 經濟行業	就業者每人平均薪金實質指數 (一九八〇年六月時為一百)		八九年三月與 八八年三月比較
製造業	140.6	151.2	+7.5
批發零售、進出口 、酒樓酒店業	139.4	147.7	+6.0
財經、保險、地產 和商業服務行業	136.0	146.9	+8.0

一九八八年三月至一九八九年三月期間，製造業的就業者每人平均薪金指數增加百分之十七點八；批發零售、進出口、酒樓酒店業增加百分之十六點零；財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之十八點三。同期，就業者每人平均薪金實質指數顯示，製造業增加百分之七點五；批發零售、進出口、酒樓酒店業增加百分之六點零；而財經、保險、地產和商業服務行業則增加百分之八點零。

以上統計的詳細資料載於一九八九年三月份的按季僱傭、空缺及薪金總額統計報告內。該報告在香港康樂廣場中區郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，和香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處售賣部發售，每本十一元。

— 完 —

#### 紅棉路婚姻註冊處暫停服務

人民入境事務處今日（星期四）宣布，為方便鄰近進行興建公園的工程，位於香港紅棉路域多利兵房羅年信大廈的紅棉路婚姻註冊處，將由一九八九年十月十五日起，暫停服務約一年。

該處發言人表示：「由於紅棉路及羅年信大廈鄰近即將進行大規模的興建公園工程，因此在工程進行期間，無法在紅棉路婚姻註冊處舉行婚禮。」

「故此，金鐘道政府合署低座三樓的婚姻註冊事務及記錄辦事處，將不會為擬在八九年十月十五日或以後在紅棉路婚姻註冊處舉行婚禮的市民提供預約婚禮日期的服務。」

市民如欲查詢，請致電三一七三三三一壹一。

— 完 —

#### 撤銷長車限制措施

運輸署宣布，現時禁止長度超過八米的車輛駛入何文田巴富街的措施由星期六（七月十五日）上午十時起撤銷。

— 完 —

## 夏日逍遙樂 舞蹈展繽紛

學校舞蹈節銀禧匯演上週日在一片歌聲與掌聲中圓滿閉幕。這次表演匯聚了第二十五屆學校舞蹈節的優勝隊伍和香港舞蹈團的七十多名學生，項目除了西方土風舞外，更有中國、東方舞和創作舞等。

舞蹈的素材包羅萬有，有幻想與現實體驗的結合，如「呼號」、「聚與散」；也有童話故事的重溫，如「仙履奇緣」；有自然界的描繪，如「再生」、「海燕」；也有民間歡樂的縮影，如「歡騰的麥場」等。

在學生演出方面，觀眾欣賞到的不僅是純熟的個人技巧，而是充分發揮群體合作精神的表現。由此可見，老師和同學在課餘的確花了不少心思去構思和排練。

這次舞蹈匯演是本年度青少年暑期活動的主要項目之一，演出的成功，正好鼓勵青少年善用工餘及課餘的時間，特別是在漫長的暑假期間，透過參與各項有益身心的活動，培養興趣、發揮潛能、分享歡樂和服務社會。

為了達到今年「分享樂趣、服務社群」的目標，青少年暑期活動委員會早已安排了一萬一千多項活動，內容包括各種興趣班、訓練營、遊藝活動、比賽、講座及展覽等，既有趣味性，亦甚益智，使青少年在享受活動樂趣之餘，也可投身社會服務，建設未來。

青少年暑期活動自一九六九年開辦以來，每年都吸引大批青少年參加，人數由八六年的一百萬人，遞增至去年的一百四十五萬人。今年參加的人數更加踴躍，預料可創一百五十萬新高峰。

今年青少年暑期活動的總開支估計達二千四百多萬元，其中由英皇御准香港賽馬會贊助接近一千萬元，各區區議會共撥款三百三十萬元，並有不少私人機構捐助，餘數則由政府各部門支付。

為了廣泛推廣本年度的青少年暑期活動，香港電視廣播有限公司、香港電台、商業電台等三間傳播機構亦會在暑假期間，製作及播放有關節目，以協助暑期活動的宣傳工作。

有關本年度暑期活動的詳情，可向各區政務處及有關團體查詢。

### 沙頭角中心小學 舉行首屆畢業禮

北區政務專員許智威今日（星期四）出席沙頭角中心小學第一屆畢業禮，頒發證書予該校三十二名小六畢業生。

沙頭角中心小學位於邊境禁區內，耗資一千一百萬元興建，該校將分散在沙頭角區內偏僻村落的五間鄉村小學合而為一，使設備及師資方面更趨完善，為學生提供一個理想學習環境。

該小學已於去年九月開課，除有標準課室十二間外，還有一個設備完善的禮堂和各類康樂設施。

許智威在畢業禮上表示，中心小學透過活動教學方法，及提倡課外活動，使學生德、智、體、群、美五育並重。

他說：「該校亦協助推行區內活動，例如敬老活動、撲滅罪行綜合晚會，以及區域市政局舉辦的各項文化、體育活動等。」

出席畢業禮的主禮嘉賓還包括北區區議會社會服務委員會主席潘萱蔚，及教育署北區教育主任李煜輝。

— 完 —

### 深水埗行車隧道臨時封閉

運輸署宣布，深水埗區由龍翔道東行通往南昌街南行的行車隧道，星期六（七月十五日）凌晨一時至上午五時暫時封閉，以便進行清潔工作。

受影響的車輛須改經龍坪道、天橋及南昌街南行。

— 完 —

### 謝斐道禁區

運輸署宣布，由星期六（七月十五日）上午十時起，灣仔景隆街至以東約十米的一段謝斐道，將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 — 九

#### 四項工業安全證書課程 提高管理階層專業知識

勞工處及香港理工學院將於今年九月，為工業界管理及督導階層人士，開辦四項一年制部分時間工業安全證書課程。

勞工處發言人今日（星期四）說，證書課程旨在使學員可深入研究防止意外及安全管理技巧，並吸取與工作安全有關的知識。

他強調：「擔任與工業安全有關職務的人士會獲優先考慮。」

課程由香港理工學院講師、有關行業的安全顧問及資深工廠督察講授。

四項課程中的兩項是有關一般工業安全知识，完成課程者可獲工業安全修業證書。

發言人說：「該項課程獲香港政府承認，是安全主任註冊所需的學術資格。」

「此外，香港職業安全衛生協會亦接納此項資歷為該會會員所需的學術資格。」

課程內容包括安全法例、職業健康及衛生、安全科技、安全管理技巧、預防意外方法，及意外調查與報告事宜。

其餘兩項課程是為上述證書持有人，或擁有同等資格人士而設的深造課程，旨在加強他們對建築業及製造業工業安全的知識。

課程的目的是向管理及督導階層人員講授有關就籌劃安全工作、推行工作安全措施及解決安全難題的知識。

有興趣選修以上課程人士請從速報名。

如有查詢，可致電三十七六六五三八八，與香港理工學院專業及持續教育中心聯絡。

— 完 —



## 黃大仙區展開青少年暑期活動

本年度黃大仙區青少年暑期活動星期日（七月十六日）展開。

暑期活動統籌委員會發言人今日（星期四）說：「超過八百項康樂、體育、文化活動將於暑假期間舉行，讓區內六至二十五歲的兒童和青少年有機會渡過一個有益身心，饒有意義的暑假。」

活動包括旅行、參觀、嘉年華會、綜合晚會、電影會、遊船河、展覽會、訓練班、露營、比賽等。

發言人表示這些活動的主題均為「分享樂趣，服務社群」，共由區內四十二個團體舉辦。

他說：「希望青少年能透過這些活動，充實自己，發揮才能和潛質，親身了解人際關係，並加深對所屬社區的認識和責任感。」

主辦當局已印備載有青少年暑期活動詳情的小冊，居民可前往黃大仙政務處各分處，以及舉辦暑期活動各團體的辦事處索取。

青少年暑期活動開幕儀式於星期日下午二時三十分在彩雲邨第二期街市平台舉行，其後將舉行攤位遊戲嘉年華會。

當日的主禮嘉賓有黃大仙區議會主席李玉瑩、政務專員劉健甜、黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會主席康鳳傑等。

嘉年華會的節目包括銀樂隊和中樂隊演奏、跆拳道表演、蘇格蘭舞蹈、魔術、攤位遊戲等。

委員會亦安排了一輛花車在星期六下午一時至六時在區內街道巡行，宣傳暑期活動。

黃大仙區青少年暑期活動由黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會主辦，英皇御准香港賽馬會和區議會贊助。

編輯注意：

黃大仙區青少年暑期活動開幕禮及攤位遊戲嘉年華會星期日（七月十六日）下午二時三十分在彩雲邨第二期街市平台舉行，歡迎派員訪攝。

## 管制區內農友 參觀防污系統

超過一百名有意在管制區內繼續從事飼養禽畜業的人士，已經參觀過木糠床養豬法及趁乾剷出法在私人農場情況下的操作情況。

他們是在政務總署安排下，探訪參與私人農場示範計劃的農場，親自察看各種符合防污條例的禽畜廢物處理方法。

私人農場示範計劃督導小組署理主席白律治今日（星期四）在會議上告知小組成員，截至目前為止，當局共安排了五次這類性質的探訪，希望能幫助農場東主決定採用那一種廢物處理方法，以符合防污標準。

在其他參與示範趁濕處理法及乾濕混合處理法的農場可供作示範時，當局將會安排更多農友前往參觀。

督導小組亦經常到各參與示範的農場視察各系統的裝設及進展情況。

鑑於部分小組成員的要求，當局特別安排於今日會後，再度前往粉嶺的一間農場，視察該處的乾濕混合處理法系統的操作情形。

環境保護署代表今日亦在會上向小組成員講述示範計劃的進展情況。

各成員獲悉參與計劃的九間農場中，其中五間的廢物處理系統經已移交場主自行操作。有一間選用木糠床養豬法的農場則只待場內一項小工程完成後便可移交給場主。

另外一間示範趁濕處理法的農場，一俟裝設輔助設施的工程完竣後，便可進行測試。

至於選用乾濕混合處理法的兩間農場，一間是位於沙田的豬場，其系統已開始運作，場主現正接受訓練如何操作，而位於粉嶺的雞場之場主亦將於短期內接受訓練。

兩間農場的廢物處理系統之運作令人滿意，所排出之污水亦已符合防污標準。

編輯注意：

攝於督導小組今日（星期四）巡視粉嶺一間農場的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

本港五歲幼稚園學生  
榮獲國際美術展金獎

七名本港學童在日本一項國際兒童美術比賽中獲得驕人成績，其中一名就讀幼稚園的五歲女童更榮獲金獎，另六名中小學生則獲得銀獎。

他們參加的比賽是於本年三月在日本橫濱神奈川縣舉行的第五屆世界兒童美術雙年展。

年僅五歲的陳慧妍就讀屯門保良局兆康苑幼稚園，參賽作品是一幅充滿動感的香港城市寫照。這幅粉彩畫的前景繪有一艘在港口航行中的船隻，背後是幾幢高樓大廈，天台上豎立著電視天線，而一架飛機正在幾片白雲間飛翔。這幅畫反映了慧妍心目中的香港正與世界各地緊密聯繫著。

教育署發言人表示：「這幅得獎作品的構圖豐富；象徵波浪的曲線與橫直的電視天線互相呼應，配合有系統地排列的白雲浮游空中，視覺效果十分強烈，一個五歲的幼童能夠有這樣的構思，實屬難得。」

至於榮獲銀獎的其中兩位女學生則是元朗官立小學上午校的黃秀慧（十歲），和保祿六世書院的蕭惠儀（十三歲）。

四名榮獲銀獎的男學生為香島道官立小學下午校的蕭永傑（八歲）、天保民學校（一所特殊學校）的樊舜基（十歲）、培正小學的盧偉洪（十一歲），和保良局百周年中學的蔡志雄（十四歲）。

今屆世界兒童美術雙年展的參賽作品多達四萬一千四百三十七份由神奈川縣的兒童創作，二萬五千八百七十三份則來自八十五個國家，其中七十八份來自香港。

大會從參賽作品中挑選了約一千二百份在日本橫濱展出，其中五百八十七份是日本兒童的創作，六百一十五份則由其他國家的兒童提供，包括本港七名兒童的作品。

編輯注意：得獎學生的圖片經傳真機發放，並置新聞處稿箱備取。

— 完 —

## 黃大仙區老人健康檢查及展覽

黃大仙區將於星期六（七月十五日）及星期日（七月十六日）舉行老人免費健康檢查及展覽。

是項活動由黃大仙社康促進會主辦，黃大仙區議會贊助，目的是為區內老人家提供免費健康檢查服務，同時喚起居民對老人家更加關心。

有意接受免費健康檢查之老人家，可於該兩日上午九時至中午十二時及下午一時三十分至四時，前往彩虹邨金華樓地下一二一至一二五室，彩虹服務中心。

屆時，醫護人員將替參加者度高、磅重、檢查尿糖及血壓等，並向他們解釋檢查結果及解答問題。

年滿六十歲之參加者若經檢查顯示有需要進行更詳細檢查，則可獲安排於稍後進行免費詳細驗身服務。

此外，主辦當局亦將於會場舉行一個健康常識展覽會，協助老人家了解更多有關老人健康之常識。

### 編輯注意：

黃大仙區老人免費健康檢查及展覽將於星期六（七月十五日）及星期日（七月十六日）上午九時至中午十二時，及下午一時三十分至四時，假彩虹邨金華樓地下一二一至一二五室彩虹服務中心舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 「會見市民」計劃是有效溝通渠道

港九政務署長藍鴻震今日（星期四）稱，區議會的「會見市民」計劃已成為政府與市民之間十分有效的溝通渠道。

藍鴻震在太平山獅子會午餐會上致辭時指出，過去兩年，約有四千名居住在港九新界各區的市民曾透過該計劃與本區區議員會面。

自從計劃在一九八一年推行後，亦証實有以下的優點：

（一）為區內人士提供一個非正式、簡易但直接的途徑，與區議員溝通及對議員加深認識；

(二)使區議員獲得有關區內人士的問題和需要的第一手資料，並聽取他們對政府各項政策及措施的意見；

(三)使區議員更能就政府為地區提供公共服務的優先次序向政府提出意見；及

(四)提供另一個渠道，讓市民訴說不滿及讓當局糾正行政不當的情況。

藍鴻震續稱，「會見市民」計劃首先由黃大仙區議會在一九八一年推行，到了一九八三年中，計劃已推展至其他十七區。葵青區議會於一九八五年四月成立後，亦隨即推行該計劃。

根據計劃，市民可以致電區議會秘書處，或親身前往政務處，預約時間與區議員會面。

各區政務處負責編訂民選及委任區議員當值時間表，使區內市民預先知道區議員會見他們的時間、地點以及當值的議員。

有關議員當值時間表及會見地點的通告，均張貼在各區政務處的告示版上，以廣宣傳，同時亦在區報刊登。政府並且透過電視及電台的宣傳短片，為該項計劃作全港性宣傳，而有關計劃的宣傳單張亦在各政務處及各分處免費派發給市民。

區議員會見市民時，政務處的職員會給予協助，提供文書服務。

如果市民提出簡單的問題，區議員會當場處理；如果是較為複雜的問題，區議員可首先請政務處職員研究如何處理，或向政府有關部門或機構徵詢意見，亦可請這些部門或機構採取跟進行動。

在某些情況下，可能要作進一步調查，政務處職員便會採取跟進行動。

他說，有時市民會就一般事項，例如教育、房屋、樓宇管理、環境、小販及街市或交通問題等提出建議。

區議員獲悉這些建議後，如認為有需要，便會向區議會或其屬下委員會反映，以便進行討論，區議員會盡快將結果告知市民。

藍鴻震說：「如果區議員發覺某些政策不合理或需要修改，則會向政府反映地方人士對這些政策及修改政策事宜的意見。」

他最後說，各區區議會與各政務專員會不時檢討區內的「會見市民」計劃，以期找出有待進一步改善的地方。

—————

編輯注意：藍鴻震演詞全文置於新聞處稿箱備取。

——完——